

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

DEVELOPPEMENT DES APTITUDES PERSONNELLES

Les Services d'Education et de Formation organisent régulièrement depuis 1980 des stages de développement des aptitudes personnelles. En voici la liste:

1980 : Lecture efficace,
par L. Bellenger
Technical report writing,
par J. Barden

mai 1981 : Effective reading,
par M.-J. Couchaère

août-sept. 1981: Workshop on public speaking
and presentation, par
S. Allender (cf. Bulletin
n° 26 du 19 juin)

Le dernier stage de cette année portera sur le
sujet:

Mémoire et Prise de Notes

Date : 7,8,9 septembre 1981
de 09h00 à 17h00

Lieu : Genève

Animatrice : M.-J. Couchaère, IDEP-CELER,
Paris

Nombre de
participants : 12 max.

Objectif : - comprendre le fonctionnement
de la mémoire et découvrir
celui de sa propre mémoire
pour l'améliorer
- acquérir diverses méthodes
de prise de notes adaptées
à chaque situation, pour
améliorer la mémorisation.

Méthodes
pédagogiques : Le séminaire est construit
essentiellement sur la par-
ticipation des stagiaires à
de nombreux exercices qui per-
mettent de vérifier le fonction-
nement de leur propre mémoire
en alternance avec les infor-
mations théoriques.

Les personnes intéressées sont priées de remplir
le coupon ci-dessous et de le renvoyer avant le
vendredi 3 juillet. Les Services d'Education et
de Formation solliciteront en temps voulu les
autorisations nécessaires auprès des Chefs de
Division concernés.

J. Huguenin
tél. 3364

A retourner avant le vendredi 3 juillet 1981 à
J. Huguenin / PE

NOM: PRENOM:

DIVISION: TELEPHONE:

Je souhaite m'inscrire au stage "Mémoire et prise
de notes" des 7,8,9 septembre 1981.

Date: Signature:

JEUDI 2 JUILLET

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844

13h00/13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

INFORMATIONS **GENERALES** **GENERAL INFORMATION**

AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès
de Monsieur Robert SAMUEL survenu le 20 juin
1981 à la suite de maladie.

Monsieur Samuel travaillait à la Division
SB et était au CERN depuis le 1er août 1966.
Monsieur Samuel laisse une veuve.

Le Directeur général a envoyé un message
de condoléances de la part du personnel CERN
à la famille.

Division du Personnel

ANNUAL REPORT 1980

Copies of the Annual Report 1980 are now
available from

- Divisional Secretariats,
- Central and SPS Libraries,
- at the Documentation Office of the Editorial
Section (Bldg. 64, R-002).

RAPPORT ANNUEL 1980

Les exemplaires du Rapport annuel 1980
sont maintenant disponibles auprès des

- Secrétariats de Divisions,
- Bibliothèques centrale et du SPS;
- en self-service, au Bureau de documentation
de la Section rédactionnelle (Bât. 64, R-002).

NOTICE FROM SB DIVISION

Throughout the summer holiday period, from
1st July to 31 August 1981, CERN's offices,
laboratories and corridors will be cleaned only
once a week. The daily programme will be main-
tained for toilets and washrooms, conference
rooms and other areas in constant use. The nor-
mal cleaning schedule will be resumed on 1st
September 1981.

LA DIVISION SB COMMUNIQUE

Pendant toute la période des vacances
d'été, c'est-à-dire du 1er juillet au 31 août
1981, l'ensemble des bureaux, labos et couloirs
du CERN ne sera nettoyé qu'une fois par semaine.
Pour les locaux sanitaires, salles de confé-
rences, ou autres locaux hautement fréquentés,
les cadences journalières seront maintenues. La
reprise normale du nettoyage selon les cadences
actuelles aura lieu le 1er septembre 1981.

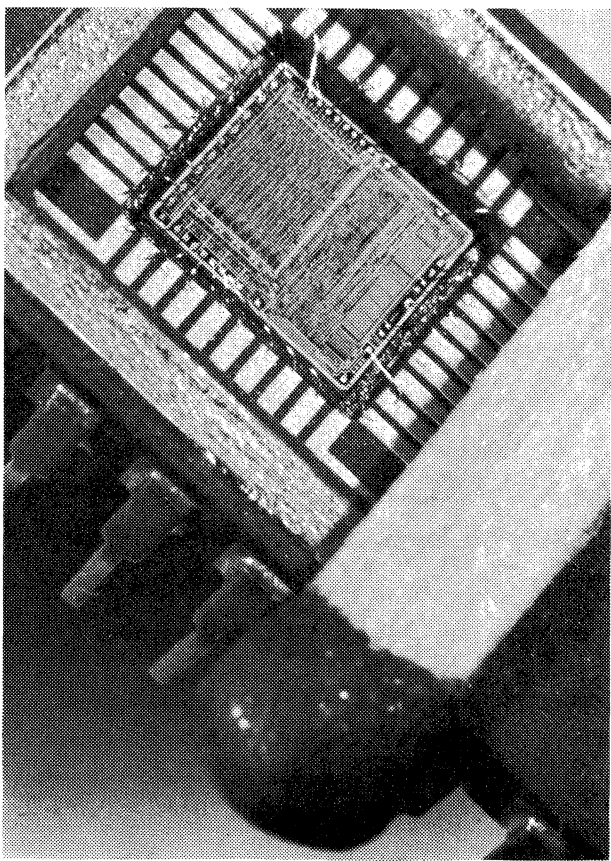
CERN COURIER

July/August 1981 issue

- Conference report on the use of micro-processors in high energy physics experiments
- The road to higher luminosity at PETRA
- Report on the recent LEP meeting at Villars
- plus more news from CERN: the restart of operations at the SPS, heavy ions in the SC, fixed target antiproton experiments, etc.

available from beginning of July at

- Divisional Secretariats
- Publications Group
- Central and SPS Libraries



QUE FAIRE EN CAS D'ACCIDENT?

Les premières minutes qui suivent un accident peuvent être déterminantes pour la survie des personnes en cause. L'Organisation a la chance de posséder des Services de Secours excellents et compétents mais, avant que ces secours n'arrivent sur les lieux et prennent la situation en main, les personnes se trouvant à proximité doivent prendre immédiatement les mesures qui s'imposent (par exemple une action immédiate et correcte dans le cas d'une électricité grave peut sauver la vie de la victime).

Depuis de nombreuses années, le Service du Feu a donné (en collaboration avec le Service médical) sur demande un cours de base de deux heures relatif aux premiers secours. Suite à une suggestion récente, un système différent va être mis à l'essai: un cours sera donné une fois

par semaine à la même heure pour toutes les personnes qui se présenteront, sans inscription préalable. Le but est de faciliter la participation de tous ceux qui éprouvent des difficultés à planifier le temps nécessaire mais qui seraient néanmoins intéressés à de tels cours. Bien entendu, il est toujours possible d'organiser des cours à la demande, par exemple à l'occasion d'une réunion.

DETAILS PRATIQUES

Veuillez noter que, à partir du mercredi, 1er juillet 1981,

le COURS DE BASE

"QUE FAIRE EN CAS D'ACCIDENT"

sera donné chaque

MERCREDI de 9 heures à 11 heures

au

BATIMENT DU SERVICE DU FEU (Bat. 65)

Le cours sera donné en français.

Des cours en anglais peuvent être organisés sur demande.

Informations complémentaires: R. Triqueneaux, tél. 6644.

Division HS

WHAT TO DO IN CASE OF ACCIDENT

The first ten minutes after an accident has occurred can be crucial in determining survival. We are fortunate in having excellent and competent emergency services, but until they arrive and take charge the people in the vicinity must do what is necessary - in some cases, such as severe electric shock, immediate correct action can save a life.

For many years now, the Fire Brigade (in collaboration with the Medical Service) has provided a basic two-hour course on request. However, following a suggestion made recently, we should like to try a different system: to arrange for a course to be given at a fixed time every week to all people who present themselves. This may make it easier to attend for those who have difficulties in finding time. It will, of course, remain possible to arrange courses to take place at non-standard times, for example on the occasion of a collaboration meeting. As from Wednesday, 1 July 1981, the BASIC TWO-HOUR COURSE on

WHAT TO DO IN CASE OF ACCIDENT

will be given every

WEDNESDAY from 9.00 to 11.00 hrs

in the

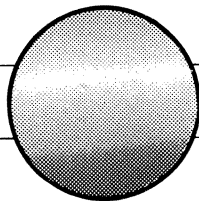
FIRE BRIGADE BUILDING (BLDG. 65)

The course will be given in French; it is possible to arrange a course in English on request.

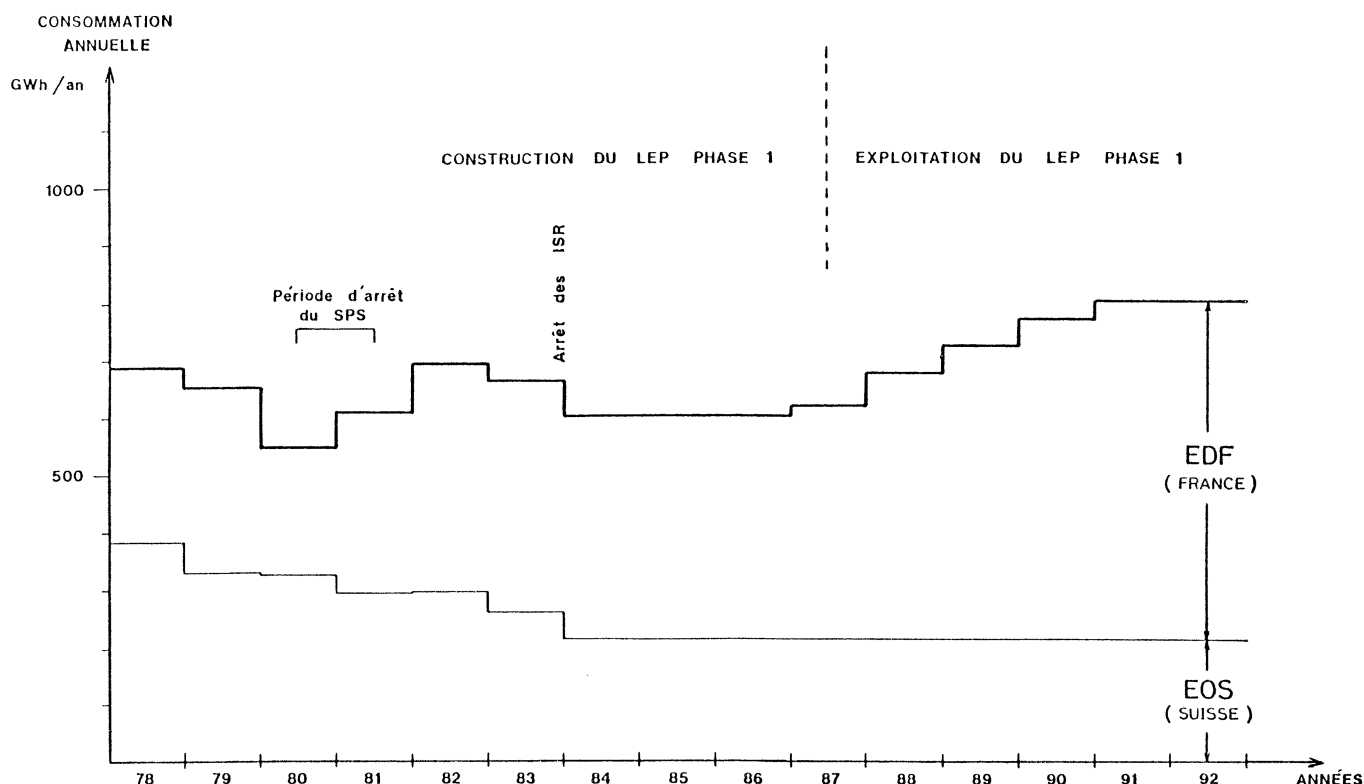
For additional information, please telephone Mr. R. Triqueneaux on 6644.

If you wish to attend on 1 or 8 July, please telephone in advance, if possible - this is not essential but might avoid organizational problems during start-up.

HS Division



EVOLUTION DE LA CONSOMMATION ELECTRIQUE DU CERN AVEC LE LEP PHASE 1



Evolution de la consommation électrique

La question de la consommation électrique du CERN, et surtout la manière dont elle sera influencée par la réalisation du projet LEP, a été l'objet de nombreuses discussions et parfois d'assertions exagérées et mal fondées. On a récemment refait une analyse approfondie de l'évolution probable de cette consommation. (Le rapport est disponible dans les secrétariats des divisions, référence DG/Tech. Dir./81-1.)

Après deux années (1980 et 1981) où le niveau de consommation avait été sensiblement réduit en raison de l'arrêt prolongé du SPS, on prévoit d'atteindre, en 1982, une consommation de l'ordre de 700 GWh^(*). La construction du LEP s'accompagnera de l'arrêt des ISR et de la réduction du nombre d'heures de fonctionnement du SC. En parallèle, on poursuivra la rationalisation de certaines

Variations in electric power consumption

CERN's electricity consumption, and especially the way in which it will be affected by the construction of LEP, has been the subject of considerable discussion and, in some instances, of exaggerated and ill-founded statements. The probable variations in electricity consumption have recently again been analysed in depth (the report is available at the Division secretariats, ref. DG/Tech. Dir./81-1).

Following two years (1980 and 1981) during which consumption has been substantially reduced as a result of the long SPS shutdown, that for 1982 is expected to reach a figure of around 700 GWh*. During the construction of LEP, the ISR will be shut down and the number of hours of SC operation will be reduced. At the same time, work will continue on rationalising some existing installations, in the hope of reducing consumption to 600 GWh from 1984.

(*) On retrouvera le niveau approximatif de 1979 qui avait été de 688,5 GWh, l'accroissement des installations (troisième hall de la zone Nord, accumulateur d'antiprotons, zones d'expériences souterraines du SPS) étant en grande partie compensé par des économies (fonctionnement pulsé de la zone Ouest).

*) This will mean a return to roughly the level of 1979, which was 688.5 GWh, as the growth of the installations (third North Area hall, antiproton accumulator, and the SPS underground experimental areas) is being largely offset by savings (pulsed operation of the West Area).

installations existantes, ce qui ramènerait la consommation à un niveau de 600 GWh à partir de 1984.

La mise en route du LEP/Phase 1, avec une puissance HF limitée à 16 MW, à partir de 1987, fera augmenter graduellement la consommation annuelle jusqu'à 750 ou 800 GWh, soit 25 à 30% de plus que le niveau réduit de 600 GWh. Pour l'étape suivante du projet qui commencerait à être exploitée au début des années 90, deux voies sont possibles: installer des cavités accélératrices classiques supplémentaires ou, comme on a de très bonnes raisons de l'espérer, utiliser des cavités HF supraconductrices. Celles-ci permettraient soit de réaliser de très fortes économies d'énergie électrique, soit d'atteindre, à consommation égale, des énergies de faisceau plus élevées.

Par une voie ou par l'autre, si un accroissement de l'énergie annuelle consommée intervenait pour le LEP dans les années 90, il serait vraisemblablement contrebalancé par une évolution en sens contraire du reste du programme de physique en raison de l'application de techniques nouvelles (aimants supraconducteurs, électronique avancée) ou, plus simplement, à cause du changement des priorités scientifiques.

Le graphique résume l'évolution probable de la consommation électrique du CERN et indique les sources d'approvisionnement – EdF (France) et EOS (Suisse).

O. Barbalat.

The start-up of LEP Phase 1, with an RF power limited to 16 MW, will, from 1987, gradually increase annual consumption to 750 or 800 GWh, i.e. 25 to 30% above the reduced level of 600 GWh. There are two alternatives for the next phase of the project, scheduled to become operational at the beginning of the 'nineties: either to install additional conventional accelerating cavities, or—as there is every reason to hope—to use superconducting RF cavities. The second alternative would make it possible either to save a considerable quantity of electric power or, for the same consumption figures, to achieve higher beam energies.

Either way, any increase in LEP's annual power consumption during the 'nineties would probably be compensated by a drop in the power consumed by the rest of the physics programme resulting from the use of new techniques (superconducting magnets, advanced electronics) or, more simply, from changing scientific priorities.

The graph shows the probable variation in CERN's electric power consumption, together with the sources of supply: EdF (France) and EOS (Switzerland).

O. Barbalat

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 29 JUIN AU 3 JUILLET 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 4.80Fr.s. <i>II</i> 5.50 Fr.s.	<i>I</i> 5,--Fr.s. <i>II</i> 5,75 Fr.s.	Fr. F. 13,--
LUNDI/ MONDAY	<i>I</i> Oeufs au Plat à l'Algérienne Salade Verte <i>II</i> Spaghetti Bolognaise Salade Verte et Carottes	<i>I</i> Ravioli au Parmesan <i>II</i> Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Paupiettes de Veau Pommes Persillées Haricots Verts
MARDI/ TUESDAY	<i>I</i> Saucisse de Veau aux Oignons Pommes Mousseline Salade Verte <i>II</i> Fish and Chips Tomate Grillée	<i>I</i> Omelette au Fines Herbes <i>II</i> Epaule de Porc aux Petits Légumes Pommes Mousseline	Foie de Génisse à la Provencale Riz Légumes de Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	<i>I</i> Corneed - Beef Salade de Pommes de Terre et Tomates <i>II</i> Navarin d'Agneau Riz Pilaf Légumes	<i>I</i> Schubling garni <i>II</i> Civet de Lapin Nouillettes au Beurre Légumes	Filet de Poisson au Vin Blanc Pommes Dorées Epinards en Branche
JEUDI/ THURSDAY	<i>I</i> Rizotto au Chipolatas Salade Verte <i>II</i> Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Mousseline Epinards	<i>I</i> Croutes aux Champignons <i>II</i> Quenelles de Brochet Sauce Nantua Riz Pilaw Légumes	Jambon Chaud Gratin Dauphinois Légumes de Saison
 VENDREDI/ FRIDAY	<i>I</i> Cannelloni Sauce Aurore Salade Verte <i>II</i> La Marée du Jour Garnie	<i>I</i> Croquettes de Poisson Sauce Tartare <i>II</i> Quiche Lorraine Salade Verte	Poulet Rôti Macaroni Salade de Saison

*Heures
d'ouverture*

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :
06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h00 à 20h00